

**BILANCA STANJA NA DAN 31. 12. 2003**

v tisočih SIT

	2003	2002
SREDSTVA	5.619.700	6.197.528
<b>A STALNA SREDSTVA</b>	<b>5.159.687</b>	<b>5.122.383</b>
<b>I. Neopredmetena dolgoročna sredstva</b>	<b>35.777</b>	<b>40.776</b>
1. Dolgoročno odloženi stroški poslovanja	22.925	30.893
2. Druga neopredmetena dolgoročna sredstva	12.852	9.883
<b>II. Opredmetena osnovna sredstva</b>	<b>5.114.034</b>	<b>5.055.324</b>
<b>III. Dolgoročne finančne naložbe</b>	<b>9.876</b>	<b>26.283</b>
<b>B GIBLJIVA SREDSTVA</b>	<b>457.131</b>	<b>1.074.949</b>
<b>I. Zaloga</b>	<b>20.398</b>	<b>22.162</b>
<b>II. Poslovne terjatve</b>	<b>420.280</b>	<b>966.386</b>
1. Kratkoročne poslovne terjatve	420.280	966.386
<b>III. Kratkoročne finančne naložbe</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Dobrosvoje pri bankah, šeki in gotovina</b>	<b>16.453</b>	<b>13.992</b>
<b>C AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>	<b>2.882</b>	<b>196</b>
IZVENBILANČNA EVIDENCA	2.312.973	100.839
<b>OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b>	<b>5.619.700</b>	<b>6.197.528</b>
<b>A KAPITAL</b>	<b>3.088.676</b>	<b>3.188.433</b>
<b>I. Vpoklicani kapital</b>	<b>692.542</b>	<b>692.542</b>
1. Osnovni kapital	692.542	692.542
2. Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)	0	0
<b>II. Kapitalske rezerve</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>III. Rezerve iz dobička</b>	<b>1.334.427</b>	<b>1.378.024</b>
1. Zakonske rezerve	1.334.427	1.378.024
2. Rezerve za lastne deleže	0	0
3. Statutarne rezerve	0	0
4. Druge rezerve iz dobička	0	0
<b>IV. Preneseni čisti poslovni izid</b>	<b>0</b>	<b>49.853</b>
<b>V. Čisti poslovni izid poslovnega leta</b>	<b>0</b>	<b>6.307</b>
<b>VI. Prevrednotovalni popravki kapitala</b>	<b>1.061.707</b>	<b>1.061.707</b>
1. Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	1.061.707	1.061.707
2. Posobni prevrednotovalni popravki kapitala	0	0
<b>B REZERVACIJE</b>	<b>32.400</b>	<b>40.500</b>
<b>C FINANČNE IN POSLOVNE OBVEZNOSTI</b>	<b>2.424.413</b>	<b>2.894.677</b>
a) Dolgoročne finančne in poslovne obveznosti	1.974.008	2.180.866
b) Kratkoročne finančne in poslovne obveznosti	450.405	713.811
<b>C PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>	<b>74.211</b>	<b>73.918</b>
IZVENBILANČNA EVIDENCA	2.312.973	100.839

**IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA ZA LETO 2003**

v tisočih SIT

	2003	2002
<b>1. Čisti prihodki od prodaje</b>	<b>1.456.004</b>	<b>1.154.997</b>
<b>2. Sprememba vrednosti zalog proizvodov in nedokončane proizvodnje</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3. Usredstveni lastni proizvodi in lastne storitve</b>	<b>247.624</b>	<b>226.954</b>
<b>4. Drugi poslovni prihodki (s prevrednotovalnimi poslovnimi prihodki)</b>	<b>12.641</b>	<b>2.260</b>
<b>5. Stroški blaga, materiala in storitev</b>	<b>(825.692)</b>	<b>(690.344)</b>
a) Nabavna vrednost prodanih blaga in materiala ter stroški porabljenega materiala	(320.195)	(249.344)
b) Stroški storitev	(505.497)	(441.001)
<b>6. Stroški dela</b>	<b>(610.906)</b>	<b>(546.674)</b>
a) Stroški plač	(429.221)	(369.246)
b) Stroški socialnih zavarovanj	(89.876)	(76.751)
c) Drugi stroški dela	(91.809)	(100.677)
<b>7. Odpisi vrednosti</b>	<b>(237.539)</b>	<b>(151.343)</b>
a) Amortizacija in prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih dolgoročnih sredstvih in opredmetenih osnovnih sredstvih	(232.605)	(150.243)
b) Prevrednotovalni poslovni odhodki pri obratnih sredstvih	(4.934)	(1.100)
<b>8. Drugi poslovni odhodki</b>	<b>(35.843)</b>	<b>(25.294)</b>
<b>9. Finančni prihodki iz deležev</b>	<b>2.122</b>	<b>2.097</b>
a) Drugi finančni prihodki iz deležev (s prevrednotovalnimi finančnimi prihodki)	2.122	2.097
<b>10. Finančni prihodki iz dolgoročnih terjatev</b>	<b>20.620</b>	<b>1.152</b>
a) Drugi finančni prihodki iz dolgoročnih terjatev (s prevrednotovalnimi finančnimi prihodki)	20.620	1.152
<b>11. Finančni prihodki iz kratkoročnih terjatev</b>	<b>9.209</b>	<b>27.441</b>
a) Drugi finančni prihodki iz obresti in kratkoročnih terjatev (s prevrednotovalnimi finančnimi prihodki)	9.209	27.441
<b>12. Finančni odhodki za odpise dolgoročnih in kratkoročnih finančnih naložb</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>13. Finančni odhodki za obresti in iz drugih obveznosti</b>	<b>(80.885)</b>	<b>(25.255)</b>
a) Drugi finančni odhodki za obresti in iz drugih obveznosti	(80.885)	(25.255)
<b>14. Davek iz dobička iz rednega delovanja</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>15. ČISTI POSLOVNI IZID IZ REDNEGA DELOVANJA</b>	<b>(42.645)</b>	<b>(24.011)</b>
<b>16. Izredni prihodki</b>	<b>1.304</b>	<b>38.288</b>
a) Izredni odhodki brez prevrednotovalnega popravka kapitala	(58.416)	(7.969)
b) Izredni odhodki za prevrednotovalni popravek kapitala	(58.416)	(7.969)
<b>18. POSLOVNI IZID ZUNAJ REDNEGA DELOVANJA</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>19. Davek iz dobička zunaj rednega delovanja</b>	<b>(57.112)</b>	<b>30.318</b>
<b>20. Drugi davki, ki niso izkazani v drugih postavkah</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>21. ČISTI POSLOVNI IZID OBRAČUNSKEGA OBDOBJA</b>	<b>(99.757)</b>	<b>6.307</b>

**IZKAZ FINANČNEGA IZIDA ZA LETO 2003**

v tisočih SIT

	2003	2002
<b>A FINANČNI TOKOVI PRI POSLOVANJU</b>		
<b>+ a) Prитоki pri poslovanju</b>	<b>1.998.176</b>	<b>348.105</b>
Poslovni prihodki	1.455.388	1.155.030
Izredni prihodki, ki se nanašajo na poslovanje	1.305	38.288
Začetne manj končne poslovne terjatve	544.170	(849.910)
Začetne manj končne aktivne kratkoročne časovne razmejitve	(2.687)	4.697
<b>- b) Odtoki pri poslovanju</b>	<b>1.568.093</b>	<b>645.649</b>
Poslovni odhodki brez amortizacije in dolgoročnih rezervacij	1.224.817	1.035.359
Izredni odhodki, ki se nanašajo na poslovanje	58.417	7.969
Davki iz dobička in drugi davki, ki niso zajeti v poslovnih odhodkih	0	0
Končne manj začetne zaloge	(1.763)	3.877
Začetni manj končni poslovni dolgovi	286.916	(377.114)
Začetne manj končne pasivne kratkoročne časovne razmejitve	(294)	(24.442)
<b>= c) Prebitek pritočkov (odtokov) pri poslovanju (a manj b)</b>	<b>430.083</b>	<b>(297.544)</b>
<b>B FINANČNI TOKOVI PRI NALOŽENJU</b>		
<b>+ a) Prитоki pri naložbenju</b>	<b>121.367</b>	<b>205.771</b>
Finančni prihodki, ki se nanašajo na naložbenje (razen za prevrednotenje)	31.226	30.690
Izredni prihodki, ki se nanašajo na naložbenje	0	0
Pobotano zmanjšanje neopredmetenih dolgoročnih sredstev (razen za prevrednotenje)	0	0
Pobotano zmanjšanje opredmetenih osnovnih sredstev (razen za prevrednotenje in stvarne vloške kapitala)	0	0
Pobotano zmanjšanje dolgoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	17.132	36.605
Pobotano zmanjšanje kratkoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	73.009	138.476
<b>- b) Odtoki pri naložbenju</b>	<b>284.156</b>	<b>2.256.004</b>
Finančni odhodki, ki se nanašajo na naložbenje (razen za prevrednotenje)	0	0
Izredni odhodki, ki se nanašajo na naložbenje	0	0
Pobotano povečanje neopredmetenih dolgoročnih sredstev (razen za prevrednotenje)	7.197	41.771
Pobotano povečanje opredmetenih osnovnih sredstev (razen za prevrednotenje in stvarne vloške kapitala)	276.959	2.214.233
Pobotano povečanje dolgoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	0	0
Pobotano povečanje kratkoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	0	0
<b>= c) Prebitek pritočkov (odtokov) pri poslovanju in naložbenju (b manj a)</b>	<b>162.789</b>	<b>2.050.233</b>
<b>C FINANČNI TOKOVI PRI FINANCIRANJU</b>		
<b>+ a) Prитоki pri financiranju</b>	<b>41.628</b>	<b>2.368.280</b>
Finančni prihodki, ki se nanašajo na financiranje (razen za prevrednotenje)	0	0
Izredni prihodki, ki se nanašajo na financiranje	0	0
Povečanje kapitala (brez čistega dobička)	0	0
Pobotano povečanje dolgoročnih rezervacij (razen za prevrednotenje)	0	40.500
Pobotano povečanje dolgoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	0	2.176.180
Pobotano povečanje kratkoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	41.628	151.600
Povečanje obveznosti do lastnikov iz delitve dobička	0	0
<b>- b) Odtoki pri financiranju</b>	<b>305.861</b>	<b>25.257</b>
Finančni odhodki, ki se nanašajo na financiranje (razen za prevrednotenje)	34.687	25.255
Izredni odhodki, ki se nanašajo na financiranje	0	0
Zmanjšanje kapitala (brez čistega dobička)	0	2
Pobotano zmanjšanje dolgoročnih rezervacij (razen za prevrednotenje)	0	0
Pobotano zmanjšanje dolgoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	271.174	0
Pobotano zmanjšanje kratkoročnih finančnih naložb (razen za prevrednotenje)	0	0
<b>= c) Pribitek odtokov pri financiranju (b manj a)</b>	<b>264.233</b>	<b>(2.343.023)</b>
<b>= c) Celotni prebitek pritočkov (odtokov) v obračunskem obdobju</b>	<b>3.061</b>	<b>(4.755)</b>
<b>+ ZACETNO STANJE DENARNIH SREDSTEV IN NIJHOVIH USTREZNIKOV</b>	<b>13.392</b>	<b>18.147</b>
<b>= Č KONČNO STANJE DENARNIH SREDSTEV IN NIJHOVIH USTREZNIKOV</b>	<b>16.453</b>	<b>13.392</b>

**IZKAZ GIBANJA KAPITALA V LETU 2003**

v tisočih SIT

	Vpoklicani kapital	Rezerve iz dobička	Preneseni čisti poslovni izid	Čista izguba/dobiček poslovnega leta	Prevrednotovalni popravki kapitala	Skupaj
	Osnovni kapital	Zakonske rezerve	Preneseni čisti dobiček	Splošni prevrednotovalni popravek kapitala		
<b>A Stanje 31. 12. 2002</b>	692.542	1.378.024	49.853	6.307	1.061.707	3.188.433
<b>B Stanje 01. 01. 2003</b>	692.542	1.378.024	56.160	0	1.061.707	3.188.433
<b>C Premiki v kapital</b>	0	0	0	(99.757)	0	(99.757)
d) Vnos čistega poslovnega izida posl. leta				(99.757)		(99.757)
<b>C Premiki v kapitalu</b>	0	(43.597)	(56.160)	0	0	0
b) Poravnava izgube kot odbitne sestav. kapitala		(43.597)	(56.160)	99.757		0
<b>D Premiki iz kapitala</b>	0	0	0	0	0	0
<b>E Stanje 31. 12. 2003</b>	692.542	1.334.427	0	0	1.061.707	3.088.676
<b>BILANČNI DOBIČEK</b>						0

**POVZETEK REDVIRANEGA LETNEGA POROČILA ZA LETO 2003**

TERME DOBRNA d.d., Dobrna 50, Dobrna, skladno s Pravili Ljubljanske borze d.d. in ZTVPr 1 objavlja povzetek redviranega letnega poročila za poslovno leto 2003.

Revizija poslovanja in računovodskih izkazov je opravila družba EPIS d.o.o., Celje. Mnenje poslabšanega revizorja je pritrilno. Redvirano leto poročilo je Nadzorni svet družbe sprejel na seji dne 26.5.2004.

Agenciji RS za javnopravne dejavnosti in storitve bo redvirano leto poročilo predloženo do konca avgusta 2004. Celotno leto poročilo je na vpogled na sedežu družbe ob predhodni najavi v tajništvu družbe.

Računovodski izkazi družbe so pripravljene v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah in z novimi Slovenskimi računovodskimi standardi, ki so stopili v veljavo 1. 1. 2002.

**POSLOVNI REZULTATI**

Prihodki iz poslovanja doseženi v letu 2003 so znašali 1.716.269 tisoč SIT in so za 24 % presežili dosežene v letu 2002. Tudi poslovni izid iz poslovanja se je glede na leto 2002 povečal, to je za 21 %. Pozitivni poslovni izid iz poslovanja je rezultat povečanja števila doseženih nočitev v 25. Število nočitev je doseglo število 104.432 in pomeni 74 % zasedenost razpoložljivega kapaciteta. Celotni prihodki so znašali 1.749.524 tisoč SIT, kar je 20 % več kot leto poprej.

Zaradi izrednih dogodkov in s tem tudi povezanimi finančnimi odhodki, kateri so posledica dogodkov preteklih let, se je leto 2003 zaključilo z negativnim čistim poslovnim izidom v vrednosti 99.757 tisoč SIT.

**SREDSTVA IN VIRI SREDSTEV**

Bilanca vsota je na dan 31. 12. 2003 znašala 5.619.700 tisoč SIT in se je zmanjšala glede na leto poprej za 9 %. Ob tem so se stalna sredstva, zaradi investicij (lepotni center Hiša na travniku in A la carte restavracija) povečala za 1 %. Gibljiva sredstva pa so se

zmanjšala za 57 %, predvsem zaradi zmanjšanja poslovnih terjatev in kratkoročnih finančnih naložb.

Stanje kapitala se je zmanjšalo za izgubo v letu 2003. Obveznosti pa predvsem zaradi odplačila glavnice kreditov.

**DELNICA**

Tržna vrednost delnice Term Dobrna d.d. je skazi celo leto 2003 nihala med 1.700 in 1.500 SIT za delnico, le na začetku leta je vrednost delnice dosegla vrednost skoraj 2.300 SIT na delnico. Na dan 31. 12. 2003 je bila vrednost delnice z 1.546,74 SIT/delnico in je predstavljala 35 % knjižne vrednosti, ki je bila na ta dan 4.460 SIT/delnico.

**SPREMEMBE V UPRAVI IN NADZORNEM SVETU**

V nadzornem svetu družbe v letu 2003 ni bilo sprememb. V upravi so bile naslednje spremembe: 23. 5. 2003 je namesto direktorja Danijela Brčka vodstvo začasnó prevzela Mateja Vidnar, dotodajni prokuristka družbe. Gospo. Matejo Vidnar je 1. 10. 2003 zamenjal sedanji direktor družbe Janez Mlakar.

**LASTNIŠTVO IN SPREMEMBE V LASTNIŠTVO**

V letu 2003 v lastništvo družbe ni prišlo do bistvenih sprememb. Še vedno je največji lastnik družbe Zvon ena holding d.d., Maribor, ki mu sledi Alea inženiring d.o.o., Celje.

Naložbe v letu 2003 so bile namenjene predvsem izboljšanju in popravilom obstoječe ponudbe in pripravi na drugi del investicijskega cikla, to je izgradnjo zunanjih bazenov. V letu 2003 smo tako odprli vrata vrhunskega lepotejnega centra Hiše na travniku in nove A la carte restavracije, v katerih se bodo lahko razvajali naši gostje.

**KADRI IN ZAPOSLOVANJE**

Leto 2003 je predstavljalo zaključno fazo oblikovanja nove sistematizacije del v Termah Dobrna d.d. Tako smo v drugi polovici leta sprejeli nov Pravilnik o natanjnih organizaciji in sistematizaciji delovnih mest ter nov Pravilnik o plačah in drugih osebnih prejemkih delavcev. V letu 2003 smo na novo zaposlili 17 delavcev predvsem zaradi povečanega obsega dela.

**NAPOVED ZA LETO 2004**

V letu 2004 bo velik poudarek na izgradnji blagovne znamke Terme Dobrna d.d., izobraževanju, usposabljanju in motiviranju kadra. Ob tem bo potekala izgradnja zunanjega bazena in novih savn. Za leto 2004 planiramo 2 % povečanje števila nočitev in zvišanje celotnih prihodkov za 14 %. Ob tem bomo z racionalizacijo in drugimi ukrepi zniževanje stroškov odhodke povečali le za 3 %. S doslej hodi cilj planiramo leto 2004 zaključiti s pozitivnim poslovnim izidom v višini 72,9 mil. SIT.

V letu 2004 napovedujemo tudi intenzivnejše sodelovanje z lokalno skupnostjo pri oblikovanju skupne celovite edinstvene ponudbe in ohranjanju neokrnjene narave.

**REVIZORJEVO POROČILO**

Revizirali smo računovodski izkaze s pojasnili gospodarske družbe Terme Dobrna d.d. za leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, iz katerih izhajajo povzetki računovodskih izkazov, v skladu z mednarodnimi standardi reviziranja. V našem poročilu z dne 20. 4. 2004 smo izrazili mnenje, da so računovodski izkazi s priloženo resničnost in pošteno sliko finančnega izida njenega poslovanja ter gibanja kapitala v tedaj končanem letu v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi.

Po našem mnenju so priloženi povzetki računovodskih izkazov v vseh bistvenih pogledih v skladu z računovodskimi izkazi s pojasnili, iz katerih izhajajo in v katerih smo izrazili pritrilno mnenje. Za boljše razumevanje finančnega stanja gospodarske družbe, njenega poslovanja in finančnega izida v obdobju ter področja našega revizije je treba povzete računovodskih izkazov brati skupaj z računovodskimi izkazi s pojasnili, iz katerih izhajajo, in z našimi revizijskimi poročili o njih.

**Revizijska družba**

Epis d.o.o., Celje

Direktorica: Silva Zapušek

**Pooblaščenca revizorka:**

Silva Zapušek

Terme Dobrna d.d.  
Direktor družbe:  
Janez Mlakar, u.d.e.